

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2018/32315]

23 NOVEMBER 2018. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 25 september 2016 houdende het beheer van het centraal register van testamenten en het centraal register van huwelijksovereenkomsten, met betrekking tot de verklaring van anticipatieve inbreng

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

De wet van 13 januari 1977 houdende goedkeuring van de overeenkomst inzake de vaststelling van een stelsel van registratie van testamenten, opgemaakt te Bazel op 16 mei 1972, werd gewijzigd bij wet van 22 juli 2018 tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek en diverse andere bepalingen wat het huwelijksvermogensrecht betreft en tot wijziging van de wet van 31 juli 2017 tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek wat de erfenissen en de giften betreft en tot wijziging van diverse bepalingen ter zake.

De wetgever voorziet in de uitbreiding van het centraal register van huwelijksovereenkomsten met de gegevens die betrekking hebben op de verklaringen van anticipatieve inbreng zoals deze geregeld worden in de wet van 22 juli 2018 tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek en diverse andere bepalingen wat het huwelijksvermogensrecht betreft en tot wijziging van de wet van 31 juli 2017 tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek wat de erfenissen en de giften betreft en tot wijziging van diverse bepalingen ter zake.

Het koninklijk besluit van 25 september 2016 houdende het beheer van het centraal register van testamenten en het centraal register van huwelijksovereenkomsten voorziet niet in de registratie van deze gegevens.

Het koninklijk besluit dat ter goedkeuring wordt voorgelegd betreft alzo de loutere uitvoering en de inwerkingtreding van de principes vastgesteld in de wet van 22 juli 2018 tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek en diverse andere bepalingen wat het huwelijksvermogensrecht betreft en tot wijziging van de wet van 31 juli 2017 tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek wat de erfenissen en de giften betreft en tot wijziging van diverse bepalingen ter zake.

Het voorliggend besluit houdt rekening met het advies van de Raad van State (advies 64.531/2 van 29 oktober 2018).

*Artikelsgewijze commentaar***Artikel 1**

In het eerste artikel van het koninklijk besluit van 25 september 2016 worden de definities gegeven van een aantal begrippen welke verder in het koninklijk besluit gehanteerd worden. Hieraan wordt het begrip “verklaring van anticipatieve inbreng” toegevoegd met de volgende omschrijving: verklaring opgemaakt conform artikel 1452, § 2, van het Burgerlijk Wetboek.

Artikel 2

Artikel 2 wijzigt het koninklijk besluit van 25 september 2016 opdat de gegevens van de verklaringen van anticipatieve inbreng voortaan verplicht ingeschreven zouden worden in het centraal register van huwelijksovereenkomsten.

Artikel 3

Artikel 3 wijzigt artikel 5, § 1, van het koninklijk besluit van 25 september 2016 opdat voortaan ook de verklaringen van anticipatieve inbreng door de notaris ingeschreven worden in het centraal register van huwelijksovereenkomsten, ten laatste 15 dagen na de authentieke akte of de bewaarneming.

Artikel 4

Artikel 4 wijzigt artikel 6, § 3, van het koninklijk besluit van 25 september 2016, dat de gegevens opsomt dewelke het centraal register van huwelijksovereenkomsten bevat op het ogenblik van de inschrijving. Artikel 4 voegt daaraan toe dat ook voor de verklaringen van anticipatieve inbreng de aard en de datum van de akte vermeld dienen te worden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2018/32315]

23 NOVEMBRE 2018. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 25 septembre 2016 concernant la gestion du registre central des testaments et du registre central des contrats de mariage, en ce qui concerne la déclaration d'apport anticipé

RAPPORT AU ROI

Sire,

La loi du 13 janvier 1977 portant approbation de la Convention relative à l'établissement d'un système d'inscription des testaments, faite à Bâle le 16 mai 1972, a été modifiée par la loi du 22 juillet 2018 modifiant le Code civil et diverses autres dispositions en matière de droit des régimes matrimoniaux et modifiant la loi du 31 juillet 2017 modifiant le Code civil en ce qui concerne les successions et les libéralités et modifiant diverses autres dispositions en cette matière.

Le législateur prévoit l'extension du registre central des testaments avec les données qui concernent les déclarations d'apport anticipé telles que réglées par la loi du 22 juillet 2018 modifiant le Code civil et diverses autres dispositions en matière de droit des régimes matrimoniaux et modifiant la loi du 31 juillet 2017 modifiant le Code civil en ce qui concerne les successions et les libéralités et modifiant diverses autres dispositions en cette matière.

L'arrêté royal du 25 septembre 2016 concernant la gestion du registre central des testaments et du registre central des contrats de mariage ne prévoyait pas l'inscription de ces données.

Le présent arrêté royal soumis pour approbation concerne ainsi la simple exécution et l'entrée en vigueur des principes établis dans la loi du 22 juillet 2018 modifiant le Code civil et diverses autres dispositions en matière de droit des régimes matrimoniaux et modifiant la loi du 31 juillet 2017 modifiant le Code civil en ce qui concerne les successions et les libéralités et modifiant diverses autres dispositions en cette matière.

Le présent arrêté tient compte de l'avis émis par le Conseil d'État (avis 64.531/2 du 29 octobre 2018).

*Commentaire des articles***Article 1^{er}**

L'article 1^{er} de l'arrêté royal du 25 septembre 2016 définit un certain nombre de notions utilisées dans l'arrêté royal. La notion de « déclaration d'apport anticipé » est donc ajoutée avec la description suivante : déclaration établie conformément à l'article 1452, § 2, du Code civil.

Article 2

L'article 2 adapte l'arrêté royal du 25 septembre 2016 afin que les données des déclarations d'apport anticipé soient dorénavant obligatoirement inscrites au registre central des contrats de mariage.

Article 3

L'article 3 adapte l'arrêté royal du 25 septembre 2016 afin que les déclarations d'apport anticipé soient dorénavant inscrites au registre central des contrats de mariage, au plus tard 15 jours après la passation de l'acte authentique ou du dépôt.

Article 4

L'article 4 modifie l'article 6, § 3, de l'arrêté royal du 25 septembre 2016, lequel énumère les données que le registre central des contrats de mariage contient, au moment de l'inscription. L'article 4 vise à préciser que la nature et la date de l'acte doivent également être mentionnées pour les déclarations d'apport anticipés.

Artikel 5

Het koninklijk besluit dient uitwerking te hebben vanaf 1 september 2018, datum waarop de hoofdstukken 2, 3, 5 en 6 van de wet van 1 september 2018 tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek wat het huwelijksvermogensrecht betreft en tot wijziging van diverse andere bepalingen ter zake, in werking zijn getreden.

Artikel 6

Artikel 6 bepaalt dat de verdere uitvoering van het voorliggend besluit is opgedragen aan de Minister van Buitenlandse Zaken en de Minister van Justitie.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,
van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaars,

De Minister van Buitenlandse Zaken,
D. REYNDERS
De Minister van Justitie,
K. GEENS

RAAD VAN STATE
afdeling Wetgeving

Advies 64.531/2 van 29 oktober 2018 over een ontwerp van koninklijk besluit 'tot wijziging van het koninklijk besluit van 25 september 2016 houdende het beheer van het centraal register van testaments en het centraal register van huwelijksovereenkomsten, met betrekking tot de verklaring van anticipatieve inbreng'

Op 25 oktober 2018 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Minister van Justitie verzocht binnen een termijn van vijf werkdagen een advies te verstrekken over een ontwerp van koninklijk besluit 'tot wijziging van het koninklijk besluit van 25 september 2016 houdende het beheer van het centraal register van testaments en het centraal register van huwelijksovereenkomsten, met betrekking tot de verklaring van anticipatieve inbreng'.

Het ontwerp is door de tweede kamer onderzocht op 29 oktober 2018. De kamer was samengesteld uit Martine Baguet, kamervoorzitter, Wanda Vogel en Patrick Ronvaux, staatsraden, Christian Behrendt en Marianne Dony, assessoren, en Charles-Henri Van Hove, toegevoegd griffier.

Het verslag is uitgebracht door Xavier Delgrange, eerste auditeur-afdelingshoofd.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Pierre Vandernoot, kamervoorzitter.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 29 oktober 2018.

*

Volgens artikel 84, § 1, eerste lid, 3°, van de wetten 'op de Raad van State', gecoördineerd op 12 januari 1973, moeten in de adviesaanvraag in het bijzonder de redenen opgegeven worden tot staving van het spoedeisende karakter ervan.

Het verzoek om spoedbehandeling wordt gemotiveerd als volgt:

«Het verzoek om spoedbehandeling is gemotiveerd doordat het koninklijk besluit een reglementaire basis dient te verlenen aan de sinds 1 september 2018 geregistreerde verklaring van anticipatieve inbreng die werd gedaan in overeenstemming met artikel 1452 van het Burgerlijk Wetboek, zoals gewijzigd door de wet van 22 juli 2018 tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek wat het huwelijksvermogensrecht betreft en tot wijziging van diverse andere bepalingen ter zake. Een spoedige publicatie van dit besluit is vereist om de retroactieve werking ervan maximaal te beperken.»

Article 5

L'arrêté royal doit prendre effet à partir du 1^{er} septembre 2018, date à laquelle les chapitres 2, 3, 5 et 6 de la loi du 1^{er} septembre 2018 modifiant le Code civil en matière de droit des régimes matrimoniaux et modifiant diverses autres dispositions en cette matière, sont entrés en vigueur.

Article 6

L'article 6 prévoit que l'exécution du présent arrêté est confiée au Ministre des Affaires étrangères et au Ministre de la Justice.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,
de Votre Majesté,
les très respectueux
et très fidèles serviteurs,

Le Ministre des Affaires étrangères,
D. REYNDERS
Le Ministre de la Justice,
K. GEENS

CONSEIL D'ÉTAT
section de législation

Avis 64.531/2 du 29 octobre 2018 sur un projet d'arrêté royal 'modifiant l'arrêté royal du 25 septembre 2016 concernant la gestion du registre central des testaments et du registre central des contrats de mariage, en ce qui concerne la déclaration d'apport anticipé'

Le 25 octobre 2018, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le Ministre de la Justice à communiquer un avis, dans un délai de cinq jours ouvrables, sur un projet d'arrêté royal 'modifiant l'arrêté royal du 25 septembre 2016 concernant la gestion du registre central des testaments et du registre central des contrats de mariage, en ce qui concerne la déclaration d'apport anticipé'.

Le projet a été examiné par la deuxième chambre le 29 octobre 2018. La chambre était composée de Martine Baguet, président de chambre, Wanda Vogel et Patrick Ronvaux, conseillers d'État, Christian Behrendt et Marianne Dony, assesseurs, et Charles-Henri Van Hove, greffier assumé.

Le rapport a été présenté par Xavier Delgrange, premier auditeur chef de section.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Pierre Vandernoot, président de chambre.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 29 octobre 2018.

*

Suivant l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3°, des lois 'sur le Conseil d'État', coordonnées le 12 janvier 1973, la demande d'avis doit spécialement indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

L'urgence est motivée comme suit :

« La demande d'urgence est motivée du fait que l'arrêté royal doit donner une base réglementaire à la déclaration d'apport anticipatif enregistrée depuis le 1^{er} septembre 2018 qui a été effectuée conformément à l'article 1452 du Code civil, tel que modifié par la loi du 22 juillet 2018 modifiant le Code civil en ce qui concerne le droit des régimes patrimoniaux et modifiant d'autres dispositions diverses en la matière. Une publication rapide de cet arrêté est requise afin d'en limiter au maximum l'effet rétroactif ».

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 3°, van de wetten 'op de Raad van State', gecoördineerd op 12 januari 1973, beperkt de afdeling Wetgeving, overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat die drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerking.

De aandacht van de steller van het ontwerp wordt gevestigd op het feit dat bij het ontwerp van koninklijk besluit 'tot wijziging van het koninklijk besluit van 25 september 2016 houdende het beheer van het centraal register van testamenten en het centraal register van huwelijksovereenkomsten, met betrekking tot de rechterlijke beslissingen overeenkomstig artikel 1426, § 2, van het Burgerlijk Wetboek', waarover de afdeling Wetgeving van de Raad van State op 8 augustus 2018 advies 63.848/2/V gegeven heeft, met betrekking tot de verklaring van anticipatieve inbreng reeds een bepaling onder 4° ingevoegd wordt in artikel 4 van het koninklijk besluit van 25 september 2016. Artikel 4 van het voorliggende ontwerp strekt eveneens tot invoeging van die bepaling onder 4°.

De griffier,
Charles-Henri Van Hove

De voorzitter,
Martine Baguet

23 NOVEMBER 2018. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 25 september 2016 houdende het beheer van het centraal register van testamenten en het centraal register van huwelijksovereenkomsten, met betrekking tot de verklaring van anticipatieve inbreng

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 13 januari 1977 houdende goedkeuring van de overeenkomst inzake de vaststelling van een stelsel van registratie van testamenten, opgemaakt te Bazel op 16 mei 1972, en tot invoering van een centraal huwelijksovereenkomstenregister, artikel 5 en artikel 6/1, ingevoegd bij artikel 29 van de wet van 6 mei 2009 houdende diverse bepalingen, en laatst gewijzigd bij de wet van 22 juli 2018 tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek en diverse andere bepalingen wat het huwelijksvermogensrecht betreft en tot wijziging van de wet van 31 juli 2017 tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek wat de erfenissen en de giften betreft en tot wijziging van diverse bepalingen ter zake;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 september 2016 houdende het beheer van het centraal register van testamenten en het centraal register van huwelijksovereenkomsten;

Gelet op het advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit, gegeven op 26 september 2018;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 2 oktober 2018;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister voor Begroting, gegeven op 15 oktober 2018;

Gelet op het advies 64.531/2 van de Raad van State, gegeven op 29 oktober 2018, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 3° van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3°, des lois 'sur le Conseil d'État', coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle l'observation suivante.

L'attention de l'auteur du projet est attirée sur le fait que le projet d'arrêté royal 'modifiant l'arrêté royal du 25 septembre 2016 concernant la gestion du registre central des testaments et du registre central des contrats de mariage, en ce qui concerne les décisions judiciaires visées à l'article 1426, § 2, du Code civil', qui a fait l'objet de l'avis de la section de législation du Conseil d'État n° 63.848/2/V donné le 8 août 2018, insère déjà un 4° à l'article 4 de l'arrêté royal du 25 septembre 2016, en ce qui concerne la déclaration d'apport anticipé, ce que fait également l'article 4 du projet examiné.

Le greffier,
Charles-Henri Van Hove

Le président,
Martine Baguet

23 NOVEMBRE 2018. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 25 septembre 2016 concernant la gestion du registre central des testaments et du registre central des contrats de mariage, en ce qui concerne la déclaration d'apport anticipé

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 13 janvier 1977 portant approbation de la Convention relative à l'établissement d'un système d'inscription des testaments, faite à Bâle le 16 mai 1972, et portant introduction d'un registre central des contrats de mariage, article 5 et article 6/1, inséré par l'article 29 de la loi du 6 mai 2009 portant des dispositions diverses, et modifié en dernier lieu par la loi du 22 juillet 2018 modifiant le Code civil et diverses autres dispositions en matière de droit des régimes matrimoniaux et modifiant la loi du 31 juillet 2017 modifiant le Code civil en ce qui concerne les successions et les libéralités et modifiant diverses autres dispositions en cette matière ;

Vu l'arrêté royal du 25 septembre 2016 concernant la gestion du registre central des testaments et du registre central des contrats de mariage ;

Vu l'avis de l'Autorité de protection des données, donné le 26 septembre 2018 ;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 2 octobre 2018 ;

Vu l'accord du Ministre au Budget, donné le 15 octobre 2018 ;

Vu l'avis 64.531/2 du Conseil d'État, donné le 29 octobre 2018, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3° des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Het verzoek om spoedbehandeling is gemotiveerd doordat het koninklijk besluit een reglementaire basis dient te verlenen aan de sinds 1 september 2018 geregistreerde verklaring van anticipatieve inbreng die werden gedaan in overeenstemming met artikel 1452 van het Burgerlijk Wetboek, zoals gewijzigd door de wet van 22 juli 2018 tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek wat het huwelijksvermogensrecht betreft en tot wijziging van diverse andere bepalingen ter zake. Een spoedige publicatie van dit besluit is vereist om de retroactieve werking ervan maximaal te beperken.

Overwegende het koninklijk besluit van 11 september 1986 waarbij aan notarissen toegang wordt verleend tot het Rijksregister van de natuurlijke personen;

Overwegende het koninklijk besluit van 14 april 2002 waarbij de V.Z.W. Koninklijke Federatie van het Belgisch Notariaat gemachtigd wordt om toegang te hebben tot de informatieve gegevens van het Rijksregister van de natuurlijke personen en het identificatienummer ervan te gebruiken;

Op de voordracht van de Minister van Buitenlandse Zaken en de Minister van Justitie en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 1 van het koninklijk besluit van 25 september 2016 houdende het beheer van het centraal register van testamenten en het centraal register van huwelijksvereenkomsten, wordt de bepaling onder 2/3 ingevoegd, luidende:

“2/3. Verklaring van anticipatieve inbreng: verklaring opgemaakt conform artikel 1452, § 2, van het Burgerlijk Wetboek.”.

Art. 2. Artikel 4, van hetzelfde besluit, wordt aangevuld met de bepaling onder 5°, luidende:

“5° de verklaringen van anticipatieve inbreng;”.

Art. 3. In artikel 5, § 1, eerste lid, van hetzelfde besluit, worden de woorden “bedoeld in artikel 3 en in artikel 4, 1° en 2°” vervangen door de woorden “bedoeld in artikel 3 en in artikel 4, 1°, 2° en 5°”.

Art. 4. In artikel 6, § 3, 2°, van hetzelfde besluit, worden de woorden “bedoeld in artikel 4, 1° en 2°” vervangen door de woorden “bedoeld in artikel 4, 1°, 2° en 5°”.

Art. 5. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 2018.

Art. 6. De Minister van Buitenlandse Zaken en de Minister van Justitie zijn belast, ieder wat hem betreft, met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 23 november 2018.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,
D. REYNDERS

De Minister van Justitie,
K. GEENS

La demande d'urgence est motivée par le fait que l'arrêté royal doit donner une base réglementaire à la déclaration d'apport anticipé enregistrée depuis le 1^{er} septembre 2018 qui a été effectuée conformément à l'article 1452 du Code civil, tel que modifié par la loi du 22 juillet 2018 modifiant le Code civil en ce qui concerne le droit des régimes patrimoniaux et modifiant d'autres dispositions diverses en la matière. Une publication rapide de cet arrêté est requise afin d'en limiter au maximum l'effet rétroactif.

Considérant l'arrêté royal du 11 septembre 1986 autorisant l'accès des notaires au Registre national des personnes physiques ;

Considérant l'arrêté royal du 14 avril 2002 autorisant l'A.S.B.L. Fédération Royale du Notariat belge à accéder aux informations du Registre national des personnes physiques et à en utiliser le numéro d'identification ;

Sur la proposition du Ministre des Affaires étrangères et du Ministre de la Justice et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 25 septembre 2016 concernant la gestion du registre central des testaments et du registre central des contrats de mariage, est inséré le 2/3 rédigé comme suit :

« 2/3. Déclaration d'apport anticipé : déclaration établie conformément à l'article 1452, § 2, du Code civil. ».

Art. 2. L'article 4 du même arrêté, est complété par le 5° rédigé comme suit :

“5° les déclarations d'apport anticipé ; ».

Art. 3. Dans l'article 5, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du même arrêté, les mots « visée à l'article 3 et à l'article 4, 1° et 2° » sont remplacés par les mots « visée à l'article 3 et à l'article 4, 1°, 2° et 5° ».

Art. 4. Dans l'article 6, § 3, 2°, du même arrêté, les mots « visés à l'article 4, 1° et 2° » sont remplacés par les mots « visés à l'article 4, 1°, 2° et 5° ».

Art. 5. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} septembre 2018.

Art. 6. Le Ministre des Affaires étrangères et le Ministre de la Justice sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 23 novembre 2018.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,
D. REYNDERS

Le Ministre de la Justice,
K. GEENS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2018/32408]

11 JULI 2018. — Omzendbrief betreffende de wet van 18 juni 2018 houdende diverse bepalingen inzake burgerlijk recht en bepalingen met het oog op de bevordering van alternatieve vormen van geschillenoplossing, waarbij de bevoegdheid inzake verandering van voornamen wordt overgedragen aan de ambtenaren van de burgerlijke stand en de voorwaarden en de procedure ervan worden geregeld. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de omzendbrief van 11 juli 2018 betreffende de wet van 18 juni 2018 houdende diverse bepalingen inzake burgerlijk recht en bepalingen met het oog op de bevordering van alternatieve vormen van geschillenoplossing, waarbij de bevoegdheid inzake verandering van voornamen wordt overgedragen aan de ambtenaren van de burgerlijke stand en de voorwaarden en de procedure ervan worden geregeld (*Belgisch Staatsblad* van 18 juli 2018).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2018/32408]

11 JUILLET 2018. — Circulaire relative à la loi du 18 juin 2018 portant dispositions diverses en matière de droit civil et des dispositions en vue de promouvoir des formes alternatives de résolution des litiges, en ce qu'elle transfère la compétence en matière de changement de prénoms aux officiers de l'état civil et en règle les conditions et la procédure. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la circulaire du 11 juillet 2018 relative à la loi du 18 juin 2018 portant dispositions diverses en matière de droit civil et des dispositions en vue de promouvoir des formes alternatives de résolution des litiges, en ce qu'elle transfère la compétence en matière de changement de prénoms aux officiers de l'état civil et en règle les conditions et la procédure (*Moniteur belge* du 18 juillet 2018).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.